ULC Standards
Normes ULC

NORME CONJOINTE CANADA – ÉTATS-UNIS

ANSI/CAN/UL/ULC 2586:2021

NORME DE SÉCURITÉ

Pistolets pour les liquides combustibles et inflammables

Approved American National Standard

ANSI/UL 2586-2021

CCN SCC

AVANT-PROPOS DU CCN

Norme nationale du Canada

Une Norme nationale du Canada est une norme qui a été élaborée par un organisme d'élaboration de normes (OEN) titulaire de l'accréditation du Conseil canadien des normes (CCN) conformément aux exigences et lignes directrices du CCN. On trouvera des renseignements supplémentaires sur les Normes nationales du Canada à l'adresse : www.ccn.ca.

Le CCN est une société d'État qui fait partie du portefeuille d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE). Dans le but d'améliorer la compétitivité économique du Canada et le bien-être collectif de la population canadienne, l'organisme dirige et facilite l'élaboration et l'utilisation des normes nationales et internationales. Le CCN coordonne aussi la participation du Canada à l'élaboration des normes et définit des stratégies pour promouvoir les efforts de normalisation canadiens.

En outre, il fournit des services d'accréditation à différents clients, parmi lesquels des organismes de certification de produits, des laboratoires d'essais et des organismes d'élaboration de normes. On trouvera la liste des programmes du CCN et des organismes titulaires de son accréditation à l'adresse : www.ccn.ca.

UL COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM UL INC.

Normes UL pour la sécurité pour les pistolets pour liquides inflammables et combustibles, ANSI/CAN/UL/ULC 2586

Deuxième édition, daté 22 janvier 2021

Sommaire des sujets

Cette deuxième édition de la norme ANSI/CAN/UL/ULC 2586 pour les pistolets pour les liquides combustibles et inflammables a été publiée pour tenir compte des dernières dates d'approbation de l'ANSI et du SCC, et pour intégrer les propositions datées du 27 mars 2020 et du 24 juillet 2020.

Les nouvelles exigences sont essentiellement conformes aux propositions sur le sujet émises en date du 27 mars 2020 et du 24 juillet 2020.

Tous droits réservés. Nulle partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système de recherche ni transmise de quelque façon que ce soit, par voie électronique, mécanique, par photocopie, par enregistrement ou autrement, sans l'autorisation préalable écrite d'UL.

UL fournit cette norme « telle quelle » sans garantie d'aucune sorte, qu'elle soit explicite ou non, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande ou d'adaptation à une application particulière.

UL ne saurait en aucun cas être tenue responsable des dommages spéciaux, accidentels ou indirects, tels que des dommages liés à une perte de profits, d'économies ou de données, ni de tout autre dommage causé par l'utilisation ou l'incapacité d'utiliser cette norme, et ce, même si UL ou un représentant autorisé d'UL est informé de la possibilité d'un tel dommage. La responsabilité d'UL pour tout dommage ne dépassera jamais le coût déboursé pour cette norme, peu importe la forme de la réclamation.

Les utilisateurs des versions électroniques des normes de sécurité UL acceptent de défendre, d'indemniser et de dégager UL de toute responsabilité à l'égard des pertes, dépenses, dommages, réclamations et jugements (y compris les honoraires et frais raisonnables d'avocat) résultant d'une erreur ou d'une déviation de quelque nature que ce soit, introduite au moment où l'acheteur stocke la norme électronique dans un son système informatique.

UL COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM UL INC.

Pas de texte sur cette page

UL COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM UL INC.



ANSI/UL 2586-2021

22 JANVIER 2021



ANSI/CAN/UL/ULC 2586:2021

Norme pour les pistolets pour liquides inflammables et combustibles

Première édition – avril 2011

Deuxième édition

22 janvier 2021

Cette norme de sécurité ANSI/CAN/UL/ULC constitue une deuxième édition.

La plus récente désignation de l'ANSI/UL 2586 à titre de norme de l'American National Standards Institute (ANSI) date du 22 janvier 2021. L'approbation de l'ANSI concernant cette norme ne s'applique pas à la page couverture, aux pages d'envoi, à la page titre, à la préface ni à l'avant-propos du CCN.

La présente norme a été désignée Norme nationale du Canada (NNC) le 22 janvier 2021.

COPYRIGHT © 2021 UNDERWRITERS LABORATORIES INC.

UL COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM UL INC.

Pas de texte sur cette page

UL COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM UL INC.

TABLE DES MATIÈRES

Préface 5

INTRODUCTION

1 Domaine d'application 7
2 Généralités 7
2.1 Composants 7
2.2 Unités de mesure 8
2.3 Publications de référence 8
3 Glossaire 9

CONSTRUCTION

4 Montage 10
4.1 Généralités 10
4.2 Pistolets 11
5 Matériaux 12
6 Corps et couvercles 12
7 Diaphragmes 14
8 Ressorts 14
9 Mécanismes de fonctionnement 14

RENDEMENT

10 Généralités 14
11 Essai de résistance à la déformation 15
12 Essai d'étanchéité externe 15
13 Essai d'étanchéité au siège 16
14 Essai de résistance de la sous-garde 16
15 Essai de fonctionnement 17
15.1 Pistolet automatique 17
15.2 Fermeture secondaire à soufflet 18
16 Essai d'arrachement 18
17 Essai de sensibilité 19
18 Essai d'endurance 19
19 Essai de fermeture secondaire à soufflet 20
20 Essais relatifs à l'indicateur d'écoulement visible 20
20.1 Essai de choc thermique 20
20.2 Essai de chute 20
21 Essai de résistance hydrostatique 20
22 Essai de continuité électrique 20
23 Essai au brouillard salin 21
24 Essai de fissuration sous contrainte en atmosphère ammoniacale humide 21
25 Essais de pièces en caoutchouc synthétique 22
25.1 Généralités 22
25.2 Essai de changement de volume 22
25.3 Essai de perte de poids 23
25.4 Essai de vieillissement accéléré 23
26 Essai de collage de marquage 23

UL COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM UL INC.

ESSAIS DE FABRICATION ET DE PRODUCTION

27 Généralités 24

DIRECTIVES D'INSTALLATION

28 Généralités 24

MARQUAGE

29 Généralités 24

UL COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM UL INC.

Préface

Il s'agit de la deuxième édition de la norme ANSI/CAN/UL/ULC 2586, Norme sur les pistolets pour liquides inflammables et combustibles.

La présente norme a été élaborée conformément aux exigences de l'ANSI et du CCN aux fins de l'accréditation d'un organisme d'élaboration de normes. Normes ULC est accrédité par le Conseil canadien des normes (CCN) à titre d'organisme d'élaboration de normes (OEN). Normes ULC est accrédité par le Conseil canadien des normes (CCN) à titre d'organisme d'élaboration de normes (OEN).

UL est accrédité par l'American National Standards Institute (ANSI) et le Conseil canadien des normes (CCN) en tant qu'organisme d'élaboration de normes (OEN).

Cette norme ANSI/CAN/UL/ULC 2586 fait l'objet d'une maintien continu; chaque révision est approuvée conformément aux exigences du l'ANSI et le CCN aux fins de l'accréditation d'un organisme d'élaboration de normes. Si aucune modification n'est apportée à la norme durant une période de quatre ans à compter de sa date de publication, l'action de révision, de réaffirmation ou de retrait de la norme doit être engagée.

Au Canada, il y a deux langues officielles, le français et l'anglais. Tous les avertissements de sécurité doivent être en français et en anglais. Il importe de signaler que certaines autorités canadiennes peuvent exiger que des marquages et/ou des directives de montage supplémentaires soient dans les deux langues officielles.

Cette Norme nationale conjointe entre le Canada et les États-Unis est basée sur la première édition de la norme UL 2586 et la quatrième édition de la norme CAN/ULC-S620, et les remplace.

Les commentaires ou les propositions de modification à un article de cette norme peuvent être transmis à UL en tout temps. Soumettre les propositions à l'aide de la Demande de proposition du Système d'élaboration des normes conjoint (CSDS) disponible en ligne à l'adresse : http://csds.ul.com.

Les normes de sécurité d'UL sont protégées par les droits d'auteur d'UL. Aucune copie imprimée ou électronique d'une norme ne doit être modifiée. Toutes les normes UL et tous les droits d'auteur, les droits de propriété et les droits relatifs à ces normes appartiennent exclusivement à UL.

Pour acheter des normes UL, rendez-vous sur le site Web de Normes UL Site de vente, à l'adresse http://www.shopulstandards.com/HowToOrder.aspx ou composez le numéro sans frais : 1 888 853-3503.

La présente édition de la norme a été approuvée officiellement par le groupe technique des normes UL sur les pistolets pour liquides inflammables (STP 842).

La liste suivante recense les membres de groupe STP 842 au moment où le texte final de cette norme a été soumis au vote. Depuis, des changements ont pu avoir lieu.

Membres de STP 842

Nom	Partie représentée	Catégorie d'intérêt	Région
Barker, Ann-Marie	Technical Standards and Safety Authority (TSSA)	Autorité compétente	Ontario, Canada
Bishoff, Mark	Lorax Systems Inc.	Producteur	Canada

UL COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM UL INC.

Membres de STP 842 Suite à la page suivante

Membres de STP 842 Suite

Nom	Partie représentée	Catégorie d'intérêt	Région
Boyd, Dennis	BP America Inc.	Utilisateur commercial / industriel	États-Unis
Deschamps, Claude	Régie du Bâtiment du Québec (RBQ)	Autorité compétente	Quebec, Canada
Dutton, John	J. Dutton	Membre intéressé à titre divers	Canada
Edgecombe, Don	Petroleum Tank Management Association of Alberta	Autorité compétente	Alberta, Canada
Haerer, Ryan	US Environmental Protection Agency (EPA)	Organisme gouvernemental	États-Unis
Henderson, Tom	State Water Resources Control Board	Autorité compétente	États-Unis
Koch, W.	Technology Resources International	Membre intéressé à titre divers	États-Unis
Kuehn, Justin	Franklin Fueling Systems Inc.	Producteur	États-Unis
Legault, Pierre	Integrated Review Services – Consulting	Membre intéressé à titre divers	Canada
Manger, Peter	OPW Fueling Components	Producteur	États-Unis
Murck, Jeanne Murphy	Core Engineered Solutions Inc.	Chaîne d'approvisionnement	États-Unis
Petersen, James	Petersen Engineering	Membre intéressé à titre divers	États-Unis
Prusko, Jeffrey	Underwriters Laboratories Inc.	Gestionnaire de projet STP – Sans droit de vote	États-Unis
Wade, John A.	Normes ULC	Président du STP – sans droit de vote	Canada
Werner, Laura	Normes ULC	Gestionnaire de projet STP – Sans droit de vote	Canada
Wiegert, B.	PMMIC	Membre intéressé à titre divers	États-Unis
Wolff-Klammer, Edgar	UL LLC	Mise à l'essai et normes	États-Unis

Classification internationale pour les normes (ICS) : 23.060.01, 23.100.50

Pour plus de renseignements au sujet des normes UL, veuillez vous adresser à :

Underwriters Laboratories Inc.
171, rue Nepean, bureau 400
Ottawa (Ontario) K2P 0B4
Téléphone : 1 613 755-2729
Courriel : ULCStandards@ul.com
Site Web : ul.org

La présente norme est destinée à être utilisée à des fins d'évaluation de la conformité.

L'application primaire prévue pour cette norme est définie dans sa portée. Il incombe à l'utilisateur de la norme de juger de sa pertinence pour les applications particulières.

THIS NATIONAL STANDARD OF CANADA IS AVAILABLE IN BOTH FRENCH AND ENGLISH.

UL COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM UL INC.

INTRODUCTION

1 Domaine d’application

1.1 Les présentes exigences s'appliquent aux pistolets conçus pour contrôler les liquides inflammables et combustibles. Ces pistolets sont du même type que ceux utilisés dans les appareils de distribution de carburant. Les pistolets visés par la présente norme sont destinés aux liquides inflammables et combustibles utilisés à des températures comprises entre -29 °C et +52 °C et à une pression de service supérieure à 350 kPa (50 psi).

1.2 Les présentes exigences s'appliquent aux pistolets manuels et automatiques. Lorsque les pistolets font partie d'un ensemble remplissant d'autres fonctions ou services, les exigences ne sont pas visées par la présente norme.

1.3 Ces exigences ne portent pas sur les éléments suivants :

a) Pistolets pour liquides dans des conditions cryogéniques.

b) Pistolets pour service général de raffinerie, les terminaux offshore et les terminaux de pipelines, les usines de traitement du gaz naturel, les systèmes de distribution de gaz, les installations de traitement pétrochimique, ou des installations similaires.

c) Pistolets fonctionnant entièrement ou partiellement avec de l'électricité ou une batterie; ou

d) Des lecteurs de pistolets qui sont alimentés par des batteries internes. Ils sont couverts par UL 1238A, Outline of Investigation for Battery Operated Hose Nozzle Valve Readers.

1.4 Pour les pistolets destinés à l'utilisation avec des mélanges d'essence et d'éthanol ayant des concentrations nominales d'éthanol supérieures à 10 %, se reporter à la Standard for Hose Nozzle Valves for Gasoline and Gasoline/Ethanol Blends with Nominal Ethanol Concentrations up to 85 Percent (E0 – E85), UL 2586A, pour des exigences complémentaires.

1.5 Pour des exigences complémentaires concernant les pistolets pour le carburant biodiesel et les mélanges diesel/biodiesel avec des concentrations nominales de biodiesel allant jusqu'à 20 % (B20), se reporter à la Standard for Hose Nozzle Valves for Diesel Fuel, Biodiesel Fuel, Diesel/Biodiesel Blends with Nominal Biodiesel Concentrations up to 20 Percent (B20), Kerosene, and Fuel Oil, UL 2586B.

1.6 Les produits couverts par cette norme sont destinés à être installés et utilisés conformément aux codes et règlements applicables, tels que déterminés par l'autorité compétente (AHJ), par exemple, sans toutefois s'y limiter :

a) Aux États-Unis :

Code for Motor Fuel Dispensing Facilities and Repair Garages, NFPA 30A.

b) Au Canada :

Code national de prévention des incendies du Canada.

2 Généralités

2.1 Composants

2.1.1 Sous réserve de la sous-section 2.1.2, tout composant d'un produit visé par la présente norme doit être conforme aux exigences applicables pour ce composant.

UL COPYRIGHTED MATERIAL - NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM UL INC.